

# Gran Teatro del Liceo

BARCELONA



EMPRESA  
JUAN A. PAMIAS  
TEMPORADA  
DE INVIERNO 1964-65

UTB

Edición de 10.000 ejemplares





**GRAN TEATRO DEL LICEO**

BARCELONA  
EMPRESA: JUAN A. PAMIAS

◆

**TEMPORADA DE OPERA**

**INVIERNO 1964-65**

DEL 5 DE NOVIEMBRE DE 1964  
AL 28 DE ENERO DE 1965

PORTADA ORIGINAL DEL GRAFISTA  
HUBERT WEBER



desde pequeños  
saben que...



**DANONE**

es el verdadero yoghourí



TODA MUJER DEBE  
CONOCER QUE SU  
PIEL MUERE UN  
POCO CADA DIA  
PERO  
TAMBIEN CADA DIA  
PUEDE RENACER UN  
NUEVO CUTIS MAS  
JUVENIL Y  
ATRACTIVO



CREMA HIDRATANTE **Todo uso** *Bella Aurora*

MAQUILLAJE FLUIDO QUE RESPONDE A TODA  
CLASE DE CUTIS, FACIL DE APLICAR, EN CUAL-  
QUIER MOMENTO Y EPOCA DEL AÑO, CREANDO  
BELLEZA INSTANTANEA

JAMAS EL CUTIS RESECO O AGRIETADO, EVITA ARRUGAS, PLIEGUES, ETC.



**formidable!**



Ahora...

**FIXPRAY** de bolsillo

¡Qué comodidad poder disponer de su laca FIXPRAY en cualquier momento! En los viajes, fiestas, teatro, espectáculos, en el coche, Ud. podrá dar un toque de laca a su cabello. Por su reducido tamaño (10 cms.) SE LLEVA EN EL BOLSO y además es...

**¡RELLENABLE!**

FIXPRAY distingue el peinado de la mujer elegante.



**ROSELSON**



STEREOMINOR

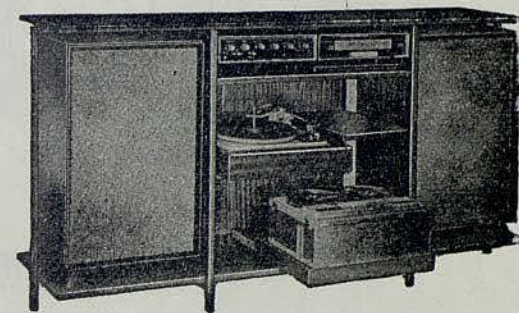


STEREOLETTA



ESTEREOTONE

EN UN SOLO  
MUEBLE  
EL CONJUNTO  
ESTEREOFONICO  
QUE HARA  
SUS HORAS  
FELICES  
CON SU ALTO  
RELIEVE MUSICAL



STEREO-ENSAMBLE

PIDA UNA DEMOSTRACION EN LOS MEJORES ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO





Tapiz Bokhara de la tribu de Tekke

## ALFOMBRAS ORIENTALES



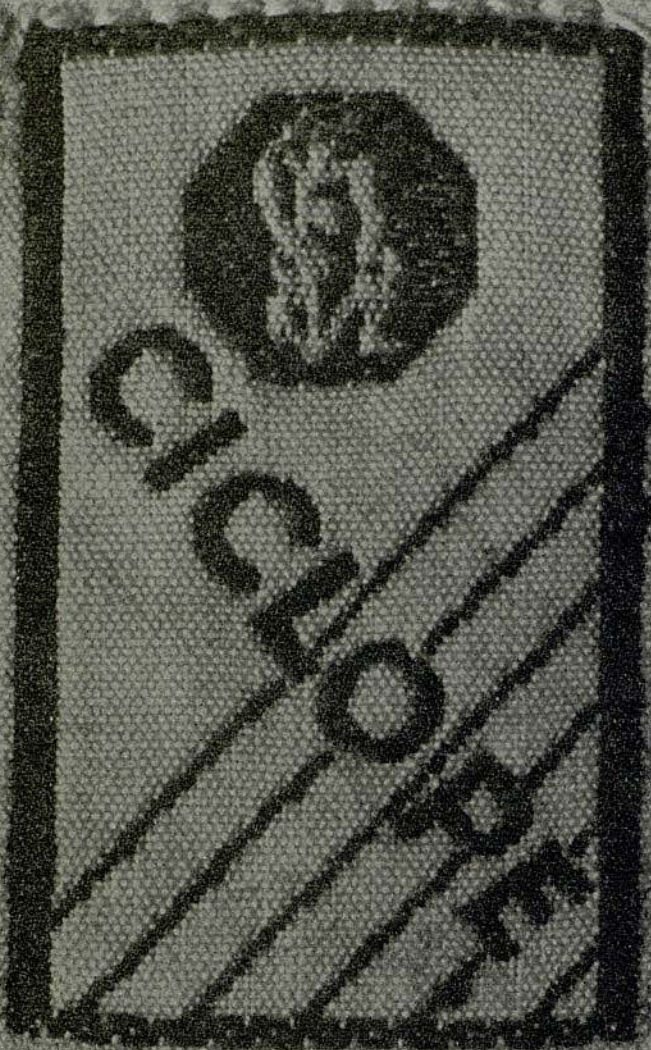
GALERÍA DE ARTE GRIFÉ & ESCODA

AVDA. GENERALÍSIMO FRANCO, 484

BARCELONA







LA MARCA DE VUESTROS VESTIDOS DE PUNTO INTERIORES

MARCA INTERNACIONAL REGISTRADA

# DE VIAJE CON



LA  
MALETA  
DE HOY  
PARA LOS  
VIAJES  
DE HOY





DE VIAJE CON



TELEVISOR  
23 TE 392 A



LAVADORAS ELECTROAUTOMATICAS



*Mejores no hay*

**FANTASIA  
MUSICAL  
PHILIPS  
1965**

ARO

admire  
desde su propio hogar

una de las más bellas panorámicas urbanas de Europa



## EDIFICIO CONSTELACION

Plaza de Calvo Sotelo - Avenida del Generalísimo

Sitúese en el punto más céntrico y señorial de Barcelona, el más distinguido y solicitado de la Ciudad. Residir en Calvo Sotelo aumenta su prestigio social y profesional y es, además, una primicia reservada a unos pocos. Escoga ahora su propio piso en el excepcional Edificio Constelación.

disfrute de la satisfacción de ofrecer

a los suyos un piso maravilloso, de moderno estilo arquitectónico, en cuya realización han colaborado primeras firmas especializadas en la construcción. Un piso perfectamente distribuido, cuidadosamente estudiado en todos sus detalles. Un piso de calidad excepcional, de una construcción de primerísima categoría garantizada por el prestigio de una gran empresa: La Llave de Oro.

Al visitar el Edificio Constelación será Usted atendido por técnicos especializados, que le informarán ampliamente, sin compromiso alguno, en el moderno Hall de Recepción, instalado al pie de obra, por primera vez en España.



**La Llave de Oro**

25 años de experiencia en la construcción y venta de pisos.



UAB





JOYA  
PERFUME

MYRURGIA

Sus piernas serán más bonitas  
con Medias **Glory**



EL COLOR DE MODA  
INTERNACIONAL  
OTOÑO-INVIERNO

**SIENA**

LACRE ROJO



SÍMBOLO DE CALIDAD





#### EL SUPPLICIO DE LAS DANAIDES

*El suplicio de las Danaides consistió en utilizar una bañera de mala calidad que tenía nada menos que el fondo perforado.*

#### LA FELICIDAD DE USTED

*consiste en poder utilizar el material de alta calidad de las instalaciones sanitarias*

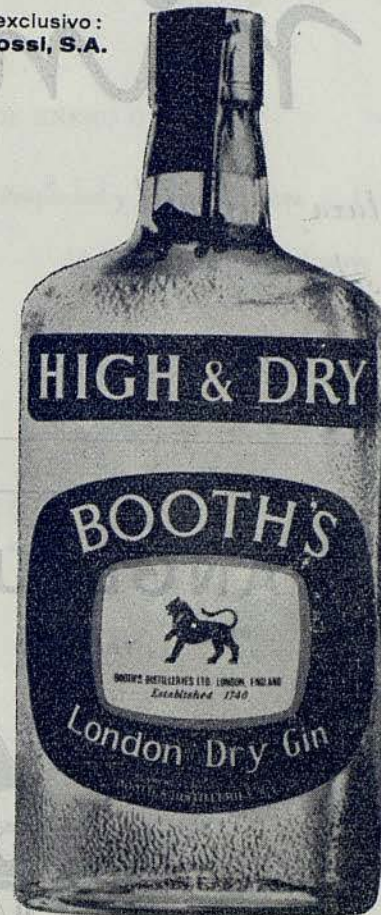
## RULL, S. A.

SALÓN VÍCTOR PRADERA, 15, 17, 19 - TELÉFONO 222 47 74 ·  
PASEO DE GRACIA, 74 - TELEFONOS 215 42 15 - 215 42 05 **BARCELONA**

**BOOTH'S** famoso desde 1740  
LONDON cuna de su linaje

**GIN** seco particular

Distribuidor exclusivo:  
**Martini & Rossi, S.A.**



### ¡SOBRESALIENTE!

Booth's High and Dry, es una ginebra de diáfana transparencia y de un agradabilísimo seco que atrae a los entendidos que desean un gin excepcional. Su suavidad y delicado "bouquet"

hacen que Vd. la distinga al instante de cualquier otra. Saboree lentamente este insuperable gin—insista, pida "Booth's High and Dry". De noble abolengo inglés. El gin Booth's High and Dry, da a los combinados una indiscutible personalidad.



nins

*alta costura infantil*  
*cunas - coches - juguetes*  
*muntaner, 511 t. 247-8757*

## SALA ANGELUS

VIA AUGUSTA, 6

1860

TELEFONO 227 65 43

PIANOS

ARMONIUMS

Venta y Alquiler

PROVEEDORES DEL  
GRAN TEATRO DEL LICEO



SABADO, 23 DE ENERO DE 1965

NOCHE A LAS 9'45

32.º de Propiedad y Abono a noches - 11.º al Turno C

16.º al Turno Extraordinario

REPOSICION DE LA OPERA

# SANSON Y DALILA

EN TRES ACTOS

LIBRETO DE  
FERDINAND LEMAIRE

MUSICA DE  
CAMILLE SAINT-SAËNS



23-26-28



## SANSON Y DALILA

Opera en tres actos divididos en cuatro cuadros, libreto de Ferdinand Lemaire, música de Camille SAINT-SAËNS.

### REPARTO

#### PERSONAJES

#### INTERPRETES

<i>Dalila</i> .....	Rita GORR
<i>Sansón</i> .....	Eugenio FERNANDI 2
<i>El gran sacerdote de Dagon.</i>	Jean Charles GEBELIN
<i>Abimelech</i> .....	Emiliano RODRIGUEZ
<i>Un anciano hebreo</i> .....	Dominique DEVERCORS
<i>Un mensajero</i> .....	Juan LLOVERAS
<i>Primer filisteo</i> .....	Diego MONJO
<i>Segundo filisteo</i> .....	Rafael COROMINAS

Coro General

*Bailarina estrella*

Aurora PONS

Primeras bailarinas, Solistas y Cuerpo de Baile

*Maestro Director:* MAURICE LE ROUX

*Director de Escena:* Gabriel COURET

*Coreógrafo y Maestro de Baile:* Juan MAGRIÑA

*Maestro de Coro:* Riccardo BOTTINO

*Maestro Apuntador:* Angel ANGLADA

*Ayudante de Director de Escena:* Diego MONJO

### Orquesta Sinfónica del Gran Teatro del Liceo

Decorados de Giovanni Grandi, realizados por Sormani de Milán.

Vestuario Peris Hnos.

Muebles Miró

Materiales de Orquesta de A. Durand et Fils de París.





Para presentar a los intérpretes y director de «Sansón y Dalila», se celebró una brillante recepción en la Terraza Martini de nuestra ciudad, a la que asistieron críticos y comentaristas musicales, locutores, conocidos artistas líricos y prestigiosos compositores, así como relevantes figuras de la sociedad barcelonesa y representaciones consulares de Bélgica, Italia, Francia y Alemania, de cuyos países proceden las primeras figuras internacionales reunidas en la ópera de Saint-Saëns que hoy se ofrece en nuestro Gran Teatro del Liceo.



En la fotografía superior, Rita Gorr y Eugenio Fernandi, quienes aparecen en la inferior junto con Jean Charles Gebelin, el maestro Maurice Le Roux y el director escénico Gabriel Couret.

(Fotos Capella)

## ARGUMENTO

Lugar de la acción: Palestina

Epoca de la misma: Año 1150 (a. de J.C.)

### ACTO PRIMERO

#### *Plaza de Gaza*

Los hebreos, sometidos a los filisteos que se han establecido en sus tierras, expresan su desolación. En vano trata Sansón de enardecer sus ánimos. Todos inclinan sus cabezas cuando aparece Abimelech, el cruel sátrapa de Gaza, quien intenta golpear a Sansón, pero éste le arrebató su espada, matándole con ella, tras lo cual debe huir a las montañas con sus hermanos. El Gran Sacerdote de Dagón, descubriendo el cadáver del sátrapa, excita a los filisteos para que castiguen a los israelitas. Llegó un mensajero anunciando las victorias obtenidas por Sansón y sus huestes. Sobrecogidos por el miedo, los filisteos huyen desordenadamente. Los israelitas irrumpen en la plaza, dando gracias a Dios por la victoria que les ha concedido. Dalila, seguida por un grupo de mujeres filisteas, se acerca con flores al encuentro de los vencedores. Dalila ofrece su amor a Sansón, quien, inmediatamente, se siente subyugado por la seductora mujer. En vano, los más viejos prodigan sus consejos; Sansón quiere volver a verla.

### ACTO SEGUNDO

#### *Valle de Sorak*

En el jardín de su residencia, Dalila llama al amor en su ayuda para lograr la realización de su pérfida obra, ya que su propósito es llevar a la derrota al héroe israelita y a todos sus correligionarios. Expone su plan al Gran Sacerdote; cuando se acerca Sansón, Dalila, voluptuosa e insinuante, le envuelve en las redes de su belleza. Sansón, cada vez más embriagado con el perfume de su pasión hacia la seductora mujer, le confía el secreto de su fuerza extraordinaria. Dalila le conduce al interior de su morada. Muy pronto se oye a Sansón gritar que le han traicionado, mientras los filisteos rodean la casa y se precipitan para capturarlo.





América ha escogido...



## AGUA LAVANDA PUIG

América ha escogido AGUA LAVANDA PUIG:

- Por su calidad excepcional que destaca entre las grandes marcas internacionales.
  - Por la elegante presentación de su nueva Serie de lujo DISEÑO BARCELONA, premiada con el Delta de Plata.
- ¡Sin duda ya la prefiere! Ahora puede adquirirla también en el nuevo envase DISEÑO BARCELONA, de cristal fumé y encina grabada al fuego, con precinto de rafia sellado al lacre.

Un bello ornamento en su hogar. Un objeto ideal para un regalo de gusto.

## ACTO TERCERO

### CUADRO 1.º

#### *Prisión de Gaza*

Sansón, a quien Dalila privó de su legendaria fuerza cortándole la cabellera, ha sido condenado a dar vueltas con una pesada piedra de molino. Reducido a la más vil esclavitud, sin luz sus ojos, cuyas cuencas han vaciado. Sansón no perdió, sin embargo, la confianza en Dios. Se oyó, a lo lejos, el gemido de sus hermanos cautivos. Los filisteos, que celebran una gran fiesta en el templo de Dagon, vienen a buscarle para que asista a su triunfo, mientras ellos se gozan en su dolor.

### CUADRO 2.º

#### *Templo de Dagon*

La fiesta llega a su punto álgido. Nada parece afectar a Sansón; ni los insultos del Gran Sacerdote, ni las sangrientas burlas de Dalila. De pronto, su energía revive: pide a Dios pueda vengar al pueblo de Israel por medio de un prodigio. Se hace conducir, por un niño que le sirve de lazarillo, hasta los pilares maestros del Templo. Después, ordena al niño se aleje de allí. Los filisteos, ajenos a todo cuanto no sea un exaltado placer, no se ocupan de él. Invocando al Dios Eterno, Sansón se apoya contra las columnas y, dislocándolas en un supremo esfuerzo, consigue derrumbar el Templo, destruyendo entre sus ruinas a los filisteos.



géneros de punto  
camisería



PASEO DE GRACIA, 6

AV. GENERALISIMO. 478 - VIA AUGUSTA, 2



aparcamiento gratuito para todos sus clientes

ANTERIORES VERSIONES DE

## SANSON Y DALILA

OFRECIDAS EN ESTE GRAN TEATRO

<i>Año</i>	<i>Intérpretes</i>	<i>Maestro</i>
1897 estreno	Amanda Campodonico y Francesco Cardinali	Campanini
<i>En los últimos 50 años</i>		
1915	Conchita Supervia y Luis Canalda	Guarnieri
1916	Dolores Frau y Luis Canalda	Mascheroni
1917	Royer y Laffite (por primera vez, en francés)	Falconi
1928	Giuseppina Zinetti y Pedro Lafuente	Lucon
1929	Helene Sadoven y René Lapelletrie	Razigade
1931	Concepción Callao y Amador Famadas	Capdevila
1933	Lisa Popova y Georges Thill	Razigade
1938	Lucienne Andurand y Ferdinand Feniad	Capdevila
1945	Suzanne Lefort y Georges Thill	Razigade
1949	Suzanne Lefort y Georges Thill	Bigot
1956	Rosario Gómez y Ramón Vinay	Halasz



# Smirnoff

la primera  
vodka  
mundial  
desde  
1818



VODKA *Smirnoff*

distribuida en España por **CINZANO, S. A.**



ALAS

## LA ANECDOTA EN LA OPERA

Camille Saint-Saëns, gran músico y excelente compositor, no se mostró nunca amable con sus colegas y exponía, crudamente, sus opiniones, lo que no le granjeó amistades, precisamente.

Cuando Debussy le pidió su parecer sobre su reciente obra «Prelude à l'après-midi d'un faune», Saint-Saëns fingió no oírle y, al insistir Debussy, le contestó:

—Es curioso el título; espero que la música no lo sea tanto, pero, si quiere realmente que le de mi opinión, envíeme el manuscrito y lo veré, señalando con una cruz los acordes que me parezcan raros.

Debussy se lo envió y, a los pocos días, Saint-Saëns lo devolvió a su colega, quien, con gran impaciencia buscó las temidas cruces, quedando tranquilo de no ver ninguna. Y, en su primer encuentro con Saint-Saëns, le expresó su alegría por no haberse visto afrentado por cruces indicativas de disconformidad, a lo que objetó, rápidamente, el autor de «Sanson y Dalila»:

—No me atreví a poner todas las cruces que su obra merecía, para no convertir su manuscrito en un cementerio.

★ ★ ★

Gran amigo de España, Camille Saint-Saëns pasó varias temporadas entre nosotros, relacionándose con los más celebrados compositores hispanos de la época. También en algunas de sus obras dejó constancia de su interés por las especialidades musicales españolas. Entre ellas, una «Habanera» que dedicó al gran violinista Sarasate, a quien también había honrado con la afectuosa dedicatoria de su «concierto en si menor», y una pieza sinfónica de grandes vuelos, denominada «Jota Aragonesa».

★ ★ ★

Su afecto hacia todo lo español, no le impidió gastar ciertas bromas durante sus estancias entre nosotros. Así, cuando visitó Santa Cruz de Tenerife, se enteró, por un anuncio, que, en la orquesta de un pequeño teatro, necesitaban un músico que supiera tocar los timbales —timpani—; se presentó y obtuvo la plaza, que desempeñó, puntualmente, durante las semanas que residió en aquella isla, no revelando su identidad hasta su marcha, con lo que provocó la indignación del Director de la Orquesta, quien creyó que Saint-Saëns se atribuía la falsa personalidad del gran compositor.



Para las fiestas  
grandes



la Marca máxima!



Maurice Le Roux



Gabriel Couret





Rita Gorr

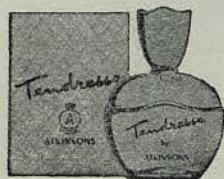


Eugenio Fernandi





Momentos de inmensa ternura...



*Tendresse*  
UNA DE LAS FINISIMAS FRAGANCIAS DE  
**ATKINSONS**  
LONDON

YA-6



Jean Charles Gebelin



Dominique Devercors





Juan Lloveras



Diego Monjo

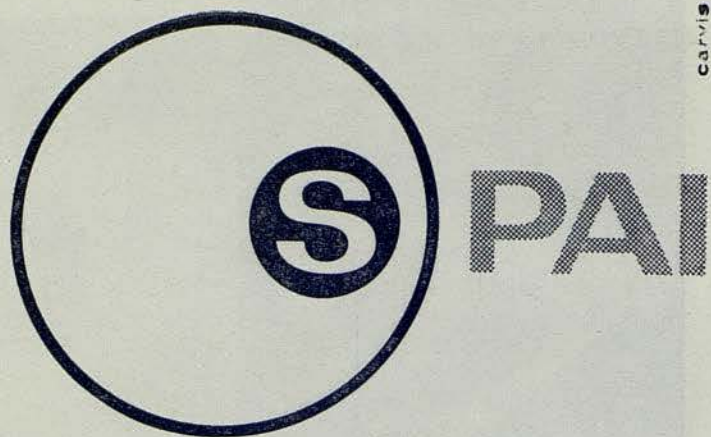


Emiliano Rodríguez



Rafael Corominas





carvis

## ORGANIZACION INMOBILIARIA

solares  
casas de renta  
pisos en venta  
pisos en alquiler  
apartamentos  
en la costa  
administración  
de fincas  
inversiones

Avda. Príncipe de Asturias, 54  
Tel. 217.73.88 - Barcelona (12)



Aurora Pons



Asunción Aguadé





Elizabeth Bonet



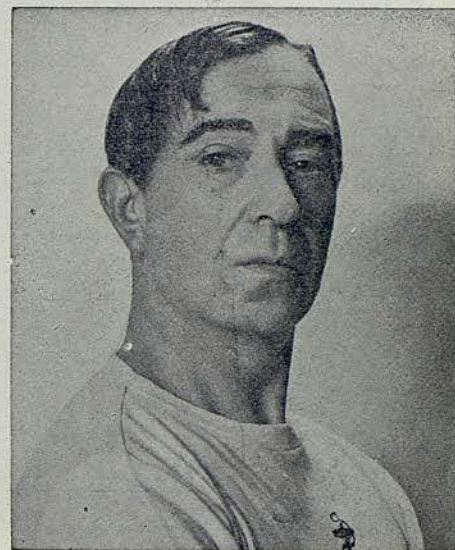
Cristina Guinjoan



Ricardo Bottino




Angel Anglada



Juan Magriñá



Noche y día... 

10 P. PISABAO

...limpia y nutre su piel. Por qué?

La acción benéfica de la Loción FLOIDAM, aplicada noche y día al cutis, proporciona a la epidermis el frescor de una eterna juventud, porque al limpiarlo en profundidad lo hidrata y nutre, eliminando totalmente los barros y grietas.



La Loción FLOIDAM compuesta a base del medicamento dermatológico Haugrol, le proporcionará la doble ventaja de limpiar y nutrir su piel.

Con la aplicación de la Loción FLOIDAM se consigue el tono de piel claro y fresco que se ambiciona poseer. No use nunca jabón para demaquillarse, pues puede producir irritaciones y dermatosis que afean y molestan. En sólo cinco días, usted se convencerá de que la Loción FLOIDAM es el verdadero demaquillante-tónico, ya que al hidratar el cutis, le devuelve la tersura y elimina las arrugas.



EN DOS PRESENTACIONES: INTERNACIONAL Y NORMAL

HAUGRON CIENTIFICAL, S. A. NEW YORK • LONDON • PARIS • BARCELONA



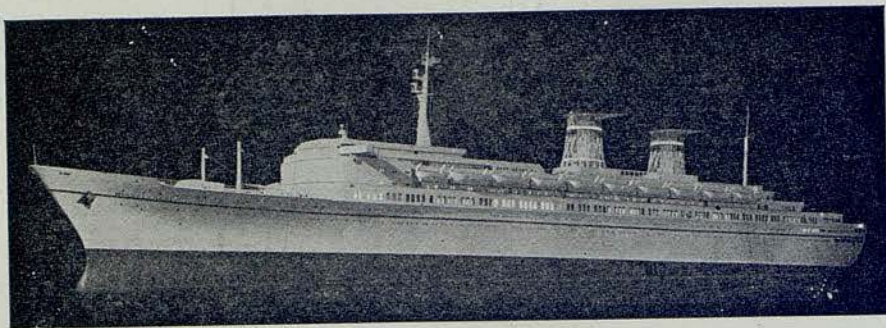
Etapas y fechas importantes  
en la vida y en el arte de

## CAMILLE SAINT-SAËNS

- 1835 Nace en París.
- 1845 Se presenta, en la Sala Pleyel, de París, como concertista de piano, habiendo recibido sólo enseñanzas musicales de su madre y de una tía de ésta.
- 1847 Ingresa en el Conservatorio de la capital francesa, siendo sus profesores Benoit, de órgano, y Halevy y Gounod, de composición.
- 1850 Publica sus primeras obras: «Oda a Santa Cecilia» y tres Sinfonías.
- 1853 Ocupa la plaza de organista de Saint-Merry, de París.



# ITALIA di Navigazione



Los más suntuosos y veloces transatlánticos en ruta hacia América

Línea a Norte América

t/n **LEONARDO DA VINCI** y **CRISTOFORO COLOMBO**  
m/n **SATURNIA** y **VULCANIA**

Línea a Sur América - Brasil Plata

m/n **AUGUSTUS** y **GIULIO CESARE**

Línea a Centro América - Sur Pacífico

m/n **DONIZETTI** - **VERDI** - **ROSSINI**

y en la primavera de 1965, los supertransatlánticos  
**MICHELANGELO** y **RAFFAELLO**  
de 43.000 toneladas

confirmarán la tradicional primacía de este servicio en la Línea a New-York

**SAEMAR**

Agentes generales en España

Avda. José Antonio, 603  
**BARCELONA**

- 1858 Acaba su oratorio «Noel», un quinteto para arco y piano, y es nombrado organista de la iglesia de la Magdalena, cargo que conserva hasta el año 1877.
- 1859 Es designado profesor de piano del Instituto Niedermeyer.
- 1864 Acaba «Le timbre d'argent», ópera que no lograría estrenar hasta muchos años después.
- 1871 Para el fomento de la nueva música francesa, funda la «Société Nationale de Musique», a la que luego se adhirieron Lalo, Cesar Frank, Bizet y Fauré.
- 1872 Estrena con escaso éxito, en la Opera Cómica, de París, su primera obra teatral «La Princesse jaune».
- 1876 Publica unos importantes artículos sobre la Tetralogía de Wagner.
- 1877 Gracias a la protección que le presta Liszt, estrena, en el Teatro de la Opera, de Weimar —Alemania—, la ópera «San-són y Dalila», sin duda alguna, la mejor y más completa de sus obras escénicas.
- 1881 Es nombrado miembro de la Academia de Bellas Artes.
- 1886 Con magnífica acogida del público, estrena su obra sinfónica «El Carnaval de los animales», subtitulada «Fantasia Zoológica».
- 1890 Se interesa extraordinariamente por la música árabe, realizando profundos estudios sobre la misma. De esta época son sus composiciones «Africa», «La Suite Algerienne» y «Sur les bords du Nil».
- 1895 Alterna la composición con los trabajos literarios sobre temas musicales, en los que da claras muestras de su valía y profunda erudición.
- 1913 Recibe la Legión de Honor.
- 1919 Terminado el período turbulento de la primera guerra europea, reemprende su extraordinaria labor.
- 1921 Fallece, en Argel, el día 17 de diciembre.





*Vinos y coñac*  
**BERTOLA**  
**JEREZ**

Catálogo de las óperas de  
**CAMILLE SAINT-SAËNS**

seguidas del año y teatro  
 en que fueron estrenadas

LA PRINCESA JAUNE: 1872, Opera Cómica, París.

LE TIMBRE D'ARGENT, 1877, Teatro Lírico de la Opera, París.

SANSON Y DALILA: 1877, Teatro de la Corte, Weimar.

ETIENNE MARCEL: 1879, Gran Teatro, Lyon.

HENRY VIII: 1833, Teatro de la Opera, París.

PROSERPINA: 1877, Opera Cómica, París.  
 (En 1899, se dio en el mismo teatro una segunda versión de dicha ópera.)

ASCANIO: 1890, Teatro de la Opera, París.

PHRYNE: 1893, Opera Cómica, París.

DEJANIRE, música de escena: 1898, Arena de Beziers.

LES BARBARES: 1901, Teatro de la Opera, París.

PARYSATIS: 1902, Teatro de la Opera, Beziers.

HELENE: 1904, Teatro del Casino, Montecarlo.

L'ANCÊTRE: 1906, Teatro del Casino, Montecarlo.

LA FOI: 1909, Teatro del Casino, Montecarlo.

DEJANIRE, transformada en ópera, 1911, Teatro del Casino, Montecarlo.



**floïd**  
ELECTRIC  
PRE SHAVE



**el secreto**  
de un afeitado agradable y perfecto:  
**FLOID - ELECTRIC**

Bastan unas gotas aplicadas a la cara inmediatamente antes de afeitarse, para que la máquina eléctrica se deslice con extrema suavidad y su caricia convierta el afeitado en un verdadero placer.

Suave, fácil, perfecto,  
con

**floïd**  
ELECTRIC

MAGNOM CIENTIFICAL, S. A. - NEW YORK - LONDON - PARIS - BARCELONA

## SANSON Y DALILA

### LA TEATRALIDAD DE UN ORATORIO

Vuelve al escenario glorioso del Liceo la ópera máxima de Camille Saint-Saëns, quien como es sabido, fue uno de los paladines de la evolución y reforma sinfónica francesa del siglo XIX. Pero desde un punto de vista no solo clásico sino «clasicista»: defensor de la forma siempre equilibrada, para responder a su ideal de «el arte por el arte», en contraposición al «arte por la idea».

La música y el poema sinfónico —citamos su «Danza macabra», el Oratorio y la música escénicas, fueron sus formas preferidas. Todas ellas impregnadas de armonía, equilibrio, tono, corrección impecable, mesura, ponderación; factores a los cuales somete su fantasía creadora, para que, si bien exentas de rigidez, sus páginas sean siempre una construcción de gran serenidad y lucidez en su desarrollo formal.

Entre sus óperas, de las que cabe citar «La Princesa Amarilla», «Etienne Marcel» —de la que sólo ha quedado una romanza de soprano al estilo de Meyerbeer, «Enrique VIII», la ópera cómica «Friné» y «Dejanire», destaca sobremanera «Sansón y Dalila». Fue un producto de lenta, minuciosa y trabajada elaboración. Empezada en 1868, no subió a la escena hasta 1877, y no en la Ópera de París, para la que estaba destinada —una vez más, el profeta no lo fue en su tierra—, sino en Weimar, donde se estrenó gracias al interés de Listz.

Resulta curioso subrayar que la obra fue concebida y escrita como oratorio. Pero se dio el caso de que su contenido entrañaba y aún solicitaba un ropaje escénico evidente, con posibilidades para un final de grandeza espectacular, en el que la escenografía puede permitirse el «lujo» de poner en juego todos los recursos de la obra; luego, cuando entramos en un hilo argumental, cuando la instigación del Sumo Sacerdote para que Dalila subyugue a Sansón y le arranque el secreto de su fuerza, la danza de las sacerdotisas y la bella invocación de Dalila a la primavera —al sonriente abril en «Printemps qui commence»—, hacen de la composición un oratorio que se está transformando en ópera, y, a cada fragmento, con más exigencia. En el segundo acto, esta evolución va en aumento; la escena es ya imprescindible. El valle de Sorek, la noche y, aquí, toda la seducción voluptuosa y perversa de Dalila, el apasionadísimo dúo de amor, la pérdida exaltación de Dalila en «Mon coeur s'ouvre à ta voix», hasta que el coloso, débil, al fin, ante la seducción de la mujer (lo de siempre), revela su secreto y es reducido a la impotencia. Dalila, mostrando su trofeo a los filisteos, la cabellera de Sansón, constituye teatralísimo final de acto. En el tercero, Sansón en el molino, como el más inferior y abyecto de los esclavos, ciego, ha de ser el «instrumento de la voluntad divina». Será perdonada su falta; escuchada su súplica, recuperará, sino la vista, la fuerza. Y el cuadro final, digno de un Cecil B. de Mille operístico, en que el templo sepulta a Sansón con los filisteos, proclama la grandeza de sus dimensiones escénicas y por qué el oratorio se convirtió en ópera.

¿Sus voces? Dalila corresponde plenamente a una voz de mezzo-soprano, fuerte, densa, con solidez y envergadura central, robustos y



VISION, S. R.

**SIFA**

- RAYON
- FIBRANA
- Z 54
- SAFACROM
- RAYCOLOR
- NYLON
- TERGAL
- ONDEX

sonoros graves y registro agudo brillante. Es casi imprescindible que su voz tenga calor y voluptuosidad, que sea dúctil a las sinuosidades de la inflexión. Por el carácter primitivo de «oratorio», cabría pensar, y más conociendo las ideas estéticas de Saint-Saëns, en un estilo clasicista de la interpretación, pero la parte humana, el «eterno femenino» de Dalila, ese eterno femenino, aquí, una vez más, al servicio del hombre, no permiten a la voz encerrarse en unos cánones y sí exaltar la policolorista paleta de sus sensaciones y de sus reacciones.

Sansón es la voz de tenor dramático, para traducir las propias dimensiones físicas del personaje, sin contar su auténtica trascendencia espiritual. A considerar, no obstante, los diversos matices de su evolución: vibrante en la salida, junto a los israelitas; apasionado hasta la perdición, en el segundo acto, ha de encontrar el matiz de la superación en el tercero, superación espiritual, para conseguir que la plegaria no sea plañidera. Y en el cuadro final, es ya la voluntad del iluminado, que cumple el designio «del Dios de Israel».

Ambas figuras han tenido grandes intérpretes en nuestro Liceo, desde su estreno con la Campodonico y Cardinali. Recordemos los nombres de Armida Parsi, y del gran tenor Augusto Scampini, que, con su imponente figura en la invocación de salida, al levantar los brazos, le quedaban por encima de las cabezas del coro. Recordemos, asimismo, los tenores Mariacher y Gillion. También nuestros compatriotas han aportado numerosos nombres a la lista de los más famosos. La exquisita Conchita Supervia, la inteligente Concepción Callao, Dolores Frau, años después la forjadora de Victoria de los Angeles, en su calidad de Profesora de Canto en el Conservatorio. Los tenores Julián Biel, Luis Canalda, Amador Famadas, Pedro Lafuente, de espléndida voz, pero que, por su pequeña estatura, resultaba un Sansón poco verosímil más aún teniendo en cuenta que cantó junto a la arrogante belleza de Giuseppina Zinetti.

Ya en la etapa de versiones francesas, consignemos los nombres de Lappelletrie, el gran Georges Thill, Susanne Leffort, y, por estar en la memoria de todos, citemos tan solo el interesantísimo arte interpretativo de Ramón Vinay, quien fue poderosa ayuda a la revelación de la joven Rosario Gómez, en la última versión antes de la presente temporada. En resumen, «Sansón y Dalila» vuelve para continuar su brillante historia liceista, y ahora lo hace siendo su protagonista femenina una de las mejores mezzo-sopranos del momento actual: Rita Gorr. Consignemos el hecho de que, cantando «Amneris» en versiones de «Aida» en la ópera de París, Rita Gorr hizo palidecer el éxito de las «dos grandes», María Callas y Renata Tebaldi, al cantar con éstas cuando ambas «estaban» en su mejor momento.

Con una de ellas, con Renata Tebaldi, actuó en Barcelona el tenor que ahora cantará «Sansón»: Eugenio Fernandi. Quienes le recuerdan en aquellas inolvidables representaciones de «La Bohème», y están enterados de sus éxitos en el «Metropolitan», de Nueva York, donde ha cantado cinco temporadas consecutivas, esperan su reaparición como esperan la presentación de su «Dalila», la famosa Rita Gorr.

Y, así, como sucedió en la última edición de febrero de 1956, cerrará la temporada liceista aquel Oratorio de Saint-Saëns que, por su teatralidad latente, por el teatralismo de su desarrollo, no solo se convirtió en una gran ópera, sino que se realizó felizmente la transformación y quedó de repertorio en los primeros teatros del mundo.

JOSE M.<sup>a</sup> COLOMER PUJOL





ABRIGO Y SOMBRERO DE AGNEAU RASE  
A DOS TONOS

CREACION DE

**Peletería LA SIBERIA**

Rambla de Cataluña, 15 - Teléfono 221 03 73  
BARCELONA



## Noticiario del Gran Teatro del Liceo

★ Para mañana, domingo, por la tarde, está prevista la única representación en este turno, de la ópera «Tristán e Isolda», presentada este año, en una versión extraordinaria, con ocasión del centenario del estreno mundial de tan admirada y admirable producción wagneriana, lo que nuestro Liceo se asocia a la conmemoración internacional de tan destacada efemérides musical.

★ Con «Tristán e Isolda» reaparecieron dos artistas muy queridos del público barcelonés: la eminente soprano Gertrude Grob-Prandl, Medalla de Oro del Gran Teatro del Liceo, preciado galardón que poseen contados artistas líricos, y el aplaudido Ernst Gruber, así como el admirado maestro Berislav Klobucar, procedente de los Festivales Wagnerianos de Bayreuth.

★ Con «Sansón y Dalila» se presenta hoy en nuestro teatro una de las primerísimas figuras internacionales del arte lírico, la «mezzo» belga Rita Gorr, quien acaba de obtener, esta misma temporada, un sensacional éxito en el «Metropolitan», de Nueva York, precisamente con la misma ópera de Saint-Saëns con la que efectúa su «debut» en el Liceo.

★ Y con «Sansón y Dalila» reaparece ante nuestro público el célebre tenor italiano Eugenio Fernandi, tan recordado por unas inolvidables representaciones de «La Bohème», junto a Renata Tebaldi, y que, durante el tiempo que estuvo ausente de nuestro escenario, ha triunfado en los mejores teatros del mundo, como su compañera de reparto, la admirada Rita Gorr.

★ Esta noche, también, es la presentación, como director de ópera, del ilustre maestro Maurice Le Roux, director de la Orquesta Nacional de la Radio y Televisión Francesa, al frente de la cual alcanzó un gran triunfo personal en la actuación liceísta del mencionado y prestigioso conjunto sinfónico.

★ No representándose la ópera «Sansón y Dalila» en turno de tarde, los señores abonados al mismo, si desean asistir a algunas de las representaciones señaladas para los días 26 y 28 de la próxima semana, gozarán de la facilidad concedida para poder obtener localidades de similar clase a las que disponen en su abono, pagando tan solo lo que en éste les corresponde por función, en lugar del precio de taquilla.





# GRAN TEATRO DEL LICEO

## PROXIMAS FUNCIONES

Domingo, 24 de Enero de 1965

Tarde

15.º de Propiedad y Abono a tardes

Ultima función de tarde de la temporada

Segunda representación del drama lírico

## TRISTAN E ISOLDA

de  
WAGNER

MARTES NOCHE:

## SANSON Y DALILA

MIÉRCOLES NOCHE:

Función n.º 34 de Propiedad y abono a noches - 12.º al Turno C  
(Habitualmente en Sábados). Ultima representación de

## TRISTAN E ISOLDA

JUEVES NOCHE:

Ultima función de la temporada

## SANSON Y DALILA







Para todas las ocasiones  
existe siempre una creación  
**MAJORICA®**

NO SE DISTINGUEN DE LAS VERDADERAS

De venta  
en agencias oficiales

Exija el certificado interna-  
cional de garantía y la etiqueta  
con el n.º de Control de Calidad.

Acepte únicamente la Marca Registrada  
**MAJORICA**, que no debe confun-  
dirse con 'Majorca, Majorque' o 'Mallorca'  
que son el nombre de una isla de las Baleares.





PIENSE EN SUS OJOS  
AL VESTIRSE DE NOCHE

*Tura*

NEW-YORK

"La gafa más felicitada del mundo"



SEDE CENTRAL  
Rbla. Cataluña, 87  
(Chafán Mallorca)  
MANRESA  
y en todo el Norte de España

Provenza, 277  
(Chafán Vía Layetana)  
Monsi, 33-35

BILBAO  
BARACALDO  
SAN SEBASTIAN  
OVIEDO  
SAMA DE LANGREO  
GUON  
LA CORUÑA  
VIGO



Publicidad

*Un detalle de buen gusto...*



pañuelos

**Guasch**

confeccionados a mano  
son el  
complemento  
de su elegancia

NUEVA PRESENTACION EN PLEGADO

**TV**

UTAB





**AUTOMATISMO TOTAL**  
Introduzca la ropa,  
ordene lo que desee y...



calentará el agua a  
la temperatura deseada

o  
recibirá el agua caliente  
procedente de la  
instalación del hogar



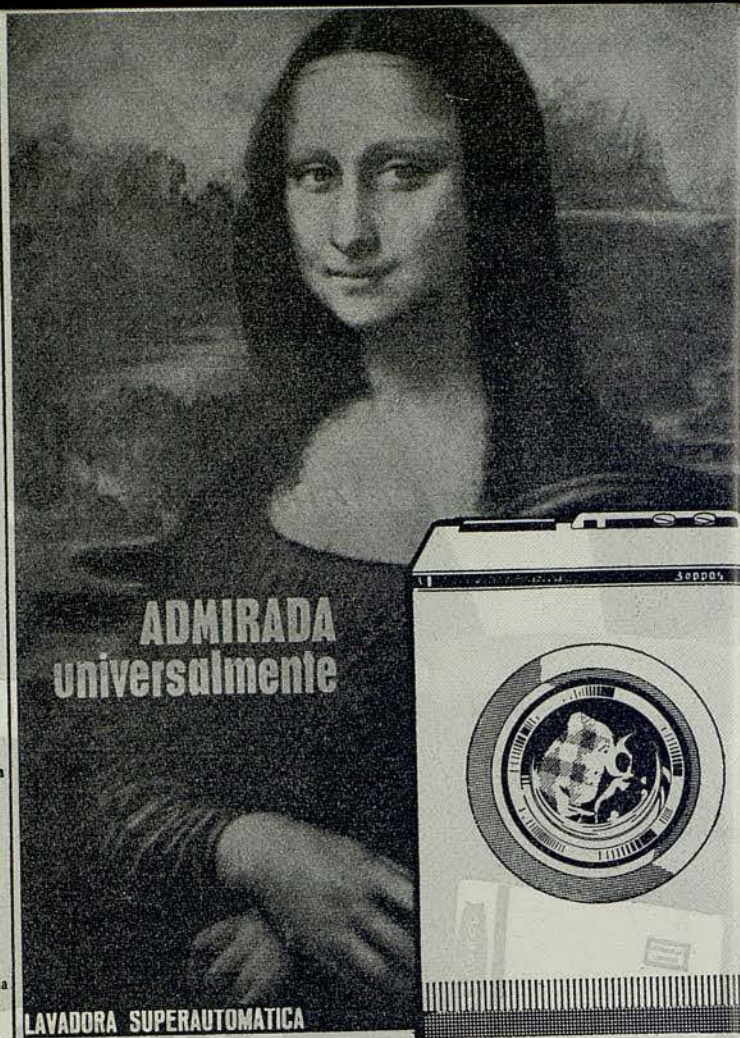
Pondrá la ropa en remojo  
en suaves prelavados y  
lavará perfectamente por  
doble rotación.



Aclarará tantas veces como sea  
necesario, y por centrifugación  
dejará su ropa a punto  
de plancha



El Servicio Zoppas de asistencia  
técnica post-venta es rápido y  
eficaz.



**ADMIRADA  
universalmente**

**LAVADORA SUPERAUTOMATICA**

# ZOPPAS

**Zoppas**

la industria electrodoméstica más potente de Italia

EN BARCELONA: Plaza Calvo Sotelo, 8-9 Tel. 250 88

## AGUA CALIENTE PARA SU PLACER

Usted ama el agua caliente • Usted necesita el agua caliente • Un calentador a  
**GAS** se la proporciona **inmediatamente**, sin límite de cantidad y a un bajo precio  
• El **GAS** da confort a su hogar • Infórmese en su establecimiento de confianza.



el **GAS** nunca se acaba

CATALANA DE GAS  
Y ELECTRICIDAD, S.A.



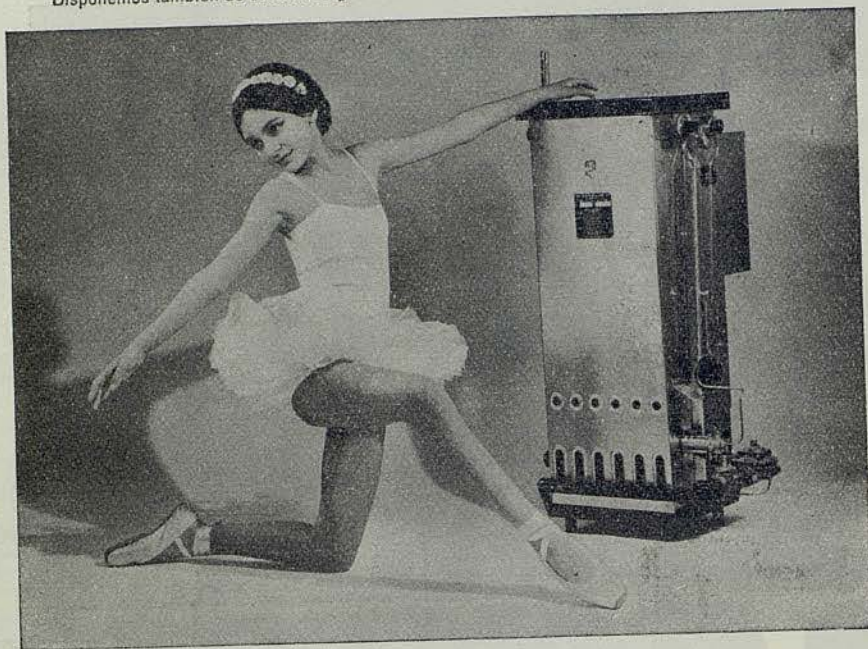
CALEFACCION CENTRAL A GAS  
ANTONIO AIXERCH

C. Mallorca, 167 - Tel. 253 69 95

**"CALDERAS VAP"**

FABRICADAS POR **HYGASSA** CON LICENCIA DE:  
**H. A. RICHARD - PARIS**

POTENCIAS DESDE 6.000 a 200.000 Kc h.  
Disponemos también de calderas especiales desde 200.000 Kc h. hasta 3.000.000 Kc h.



Ensayada y aprobada por Catalana de Gas y Electricidad, S. A.  
Ensayada y estampillada por Gas de Francia.  
Ensayada y estampillada por Real Asociación de Gazistas Belgas.

Nuestro Servicio técnico está a disposición de los señores  
arquitectos para atender cualquier consulta en sus proyectos  
de calefacción.

Más de 2.000 referencias en Barcelona y 30.000 en Francia  
garantizan el buen funcionamiento de nuestras calderas.

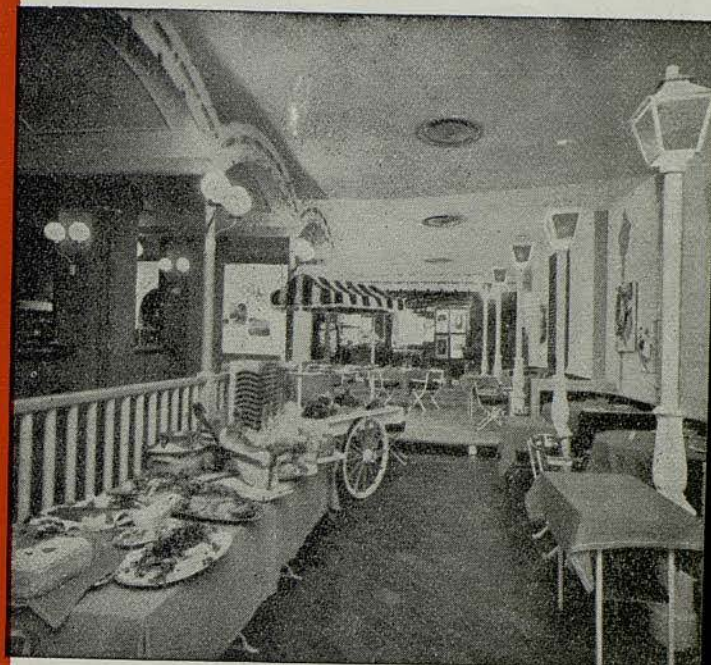


Lutecia

RESTAURANTE

**RUE 1900**

un rincón de paris  
en el corazón de barcelona  
en él encontrará su ambiente  
cocina internacional



en sus reuniones íntimas o de negocios  
sus invitados no olvidarán la

**"RUE 1900" DE LUTECIA**

reserva de mesas  
teléfono 222 07 81

Ausias March, 15 (Edificio ARYCASA)





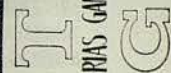
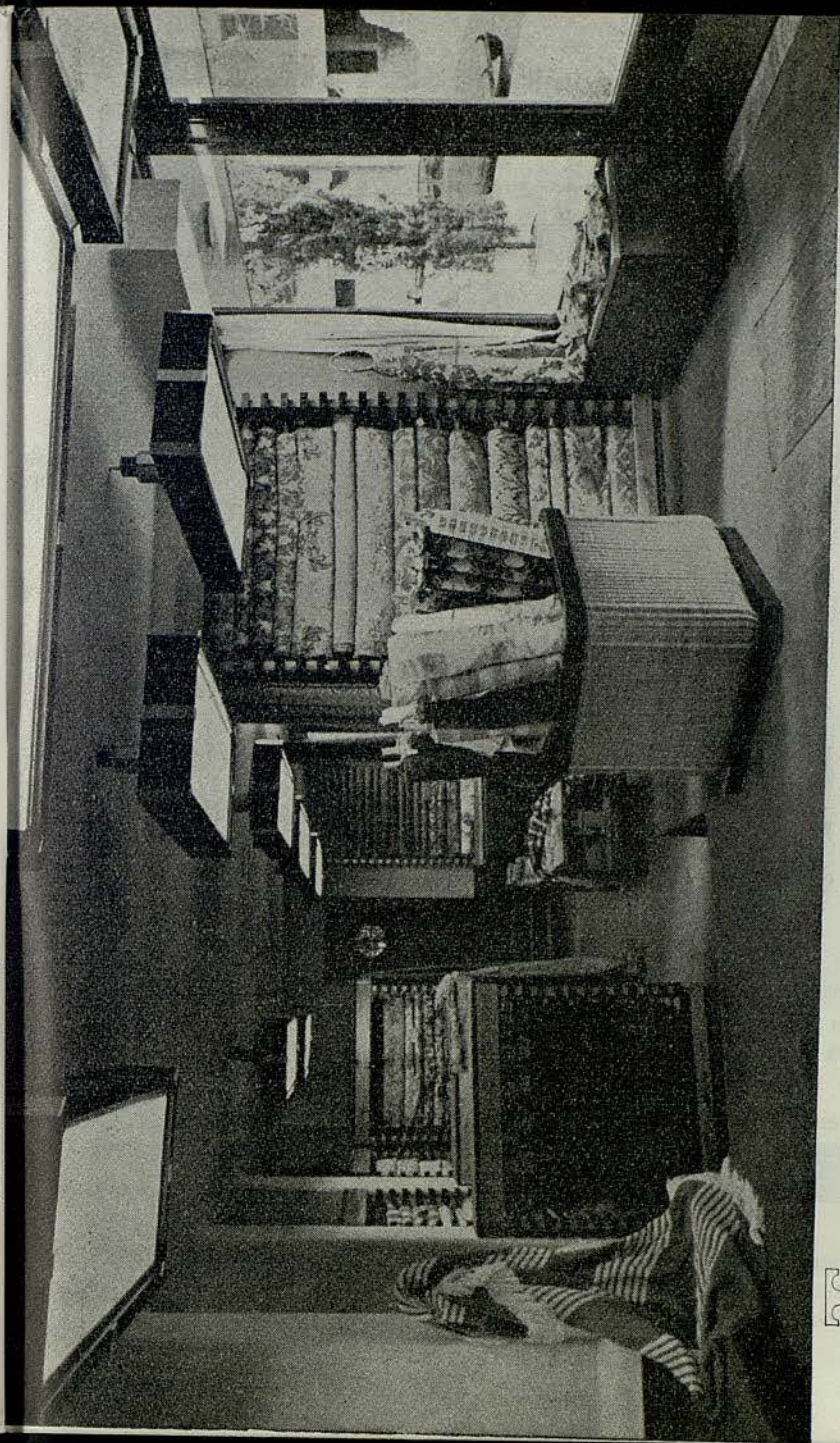
**Haga  
revivir  
su piel  
con**

## CRÈME VIVANTE

**A BASE DE CELULAS  
VIVAS ESTABILIZADAS**

# L/ANCASTER

**Arrête la marche du temps**



TAPKIPAS GARCIDO

*Nuevo establecimiento en Barcelona: Juan Sebastián Bach, 9*

**UAB**

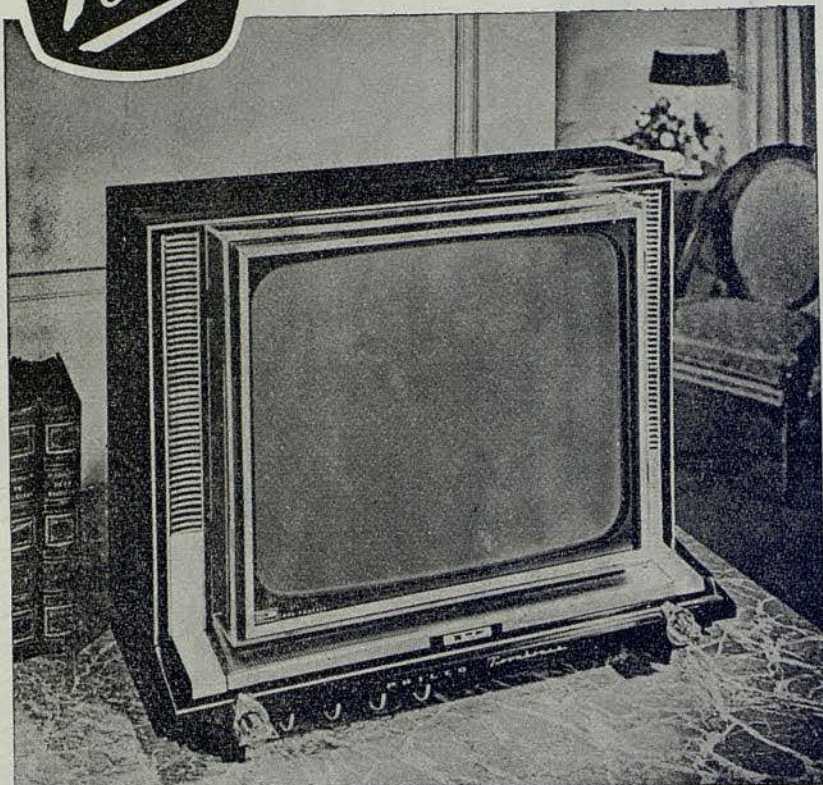
Universitat Autònoma de Barcelona





recomienda **PHILCO**

Townhouse TV



ERA en la que PHILCO ayuda al mundo a ganar la  
"NUEVA FRONTERA DEL BIENESTAR"

...y el mundo confía en



AV. GENERALISIMO, 590 - TEL. 227 14 03  
TRAVESERA DE GRACIA, 10 - TEL. 228 94 60  
RAMBLAS, 72 (FRENTE LICEO) - TEL. 231 96 00

DISTRIBUIDOR



## LA MODA EN SU CALZADO



# VIENA

Muntaner, 242 (junto Av. Gmo. Franco) - Teléf. 228 57 75

Extensas colecciones para  
Señora, Caballero y Niños  
(siempre selectos)

### SUCURSALES:

#### CALZADOS TETUAN

Plaza Tetuán, 27 y 28 - Teléfono 225 70 60

#### CALZADOS LONDRES

Calle Londres, 99 (Chafalán Muntaner, 211)

PARA JOVENCITAS TACONES FINOS  
y ESCOTES MUY VARIADOS

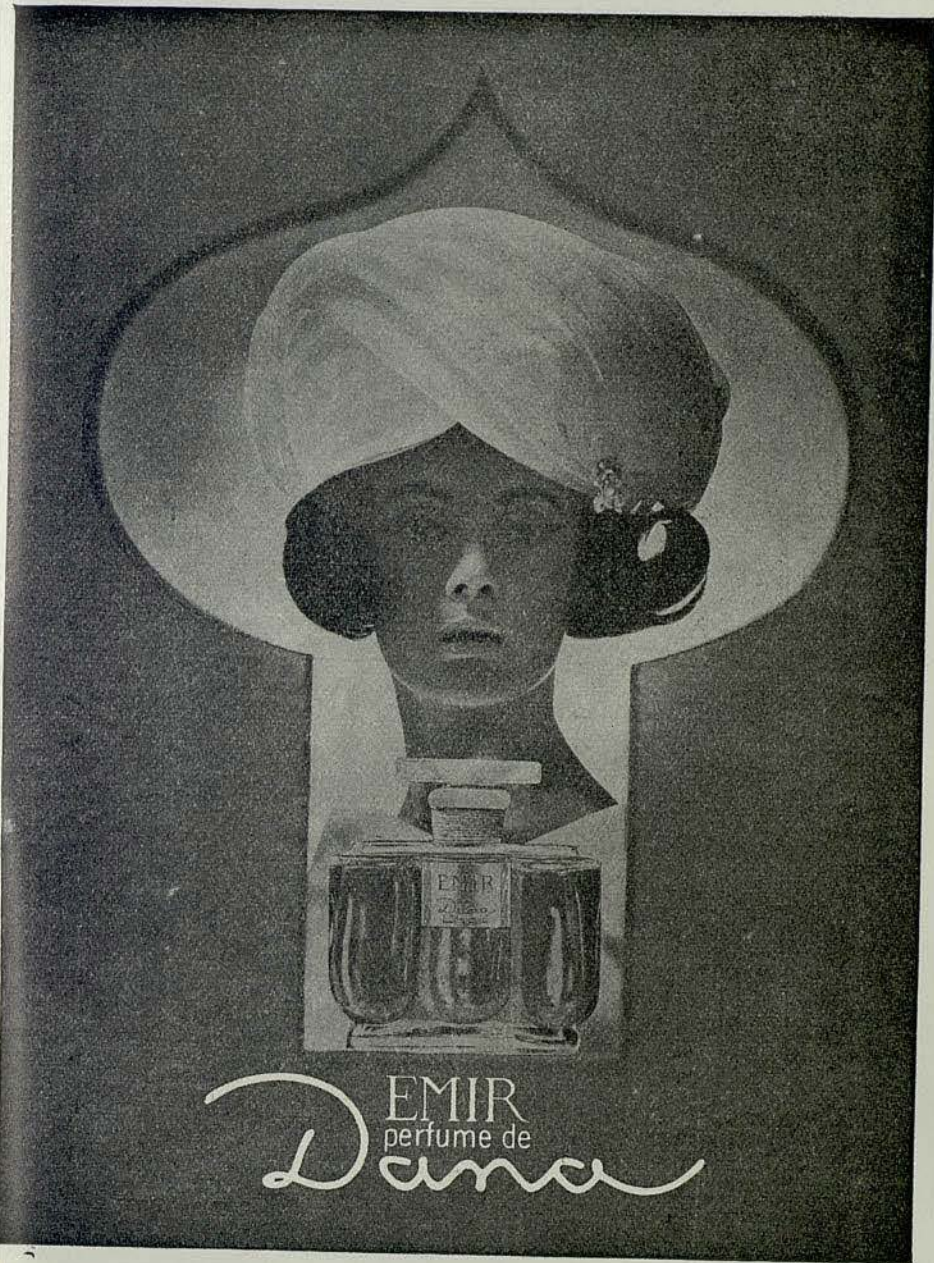




*Productos  
Nenuco  
el primer placer  
del recién nacido*

*Colonia  
Jabón Líquido  
Talco  
Bálsamo  
Sales de Baño*

*Nenuco*



*EMIR  
perfume de  
Dama*



FINCAS

**J. Carbonell Vilanova**

Agente de la Propiedad Inmobiliaria

Ronda S. Pedro, 46  
**BARCELONA**

Teléfono 231 48 26  
(Tres líneas)

**Restaurante CAFE DEL LICEO**

Desde el año 1922, esta casa tiene a su cargo



Servicio especial de Restaurante en el Salón de Té y Palcos, durante las representaciones. SNACK BAR, en la planta baja con sus combinados de frutas al champán y con las delicias del "LICEO"



Dientes más blancos Boca más fresca Protección más eficaz

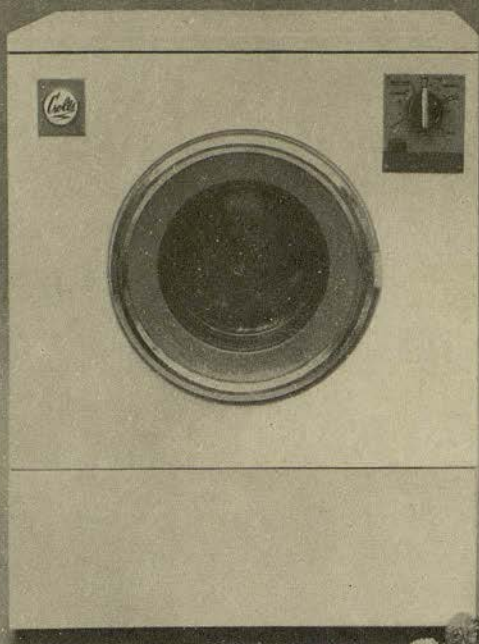


**Kolynos ICE BLUE**

Novísima fórmula de real base científica



# CROLLS



NUEVA SERIE INOX



EN TODO EL MUNDO, SIGNO DE CALIDAD

42066-16

UAB

Universitat Autònoma de Barcelona